

Dialogue 35 Saying someone need not do something -すべきなのかをいう-

ダイアログの和訳と解説

口語訳

Roles: Kei=K, Julie=J

Julie has just finished dinner with Kei's family. She is sitting at the dinner table with Kei.

J:①Should I take my dishes to the kitchen?

K:②No, you don't have to. ③I'll do it.

J:④Are you sure? ⑤I'd like to help you out.

K:⑥Don't worry about it. ⑦You're our guest.

J:⑧What about other things?

K:⑨Like what?

J:⑩Well, what about my laundry? ⑪Do I have to wash my own clothes?

K:⑫No, you don't have to. ⑬My mom will do it.

J:⑭Do I need to clean up my room everyday?

K:⑮No, you don't need too... ⑯But you must make your bed. ⑰That's it.

ジュリーはちょうど圭の家族との夕食を済ませたところです。圭と一緒に食卓に着いています。

J. ①自分の食器を台所にさげた方がいいの？

K. ②ううん、しなくていいよ。③ぼくがするから。

J. ④本当に？⑤私もお手伝したいな。

K. ⑥そんな気を使わないで。⑦お客さんなんだから。

J. ⑧他のことはどう？

K. ⑨例えばどんなこと？

J. ⑩そうね、例えば洗濯物は？⑪自分の服は自分で洗うようにするの？

K. ⑫いいや、しなくていいよ。⑬お母さんがするから。

J. ⑭自分の部屋は毎日掃除しなくちゃいけないかな？

K. ⑮ううん、しなくてもいいよ・・・⑯でもベッドは毎日整えてね。⑰それだけ。

Target Expressions

-すべきなのかをいう-



ここでは、相手に自分のすべき行動について「～したほうがいいですか？」などと確認するときの表現よ。

☆ 「～すべきですか？」=should I～?

①Should I take my dishes to the kitchen?
(私は自分の食器を台所にさげた方がいいですか?)

cf. 「私は～しなければなりませんか？」
=Do I have to～?

⑪Do I have to wash my own clothes?
(自分の洋服は自分で洗濯しなければなりませんか?)

have to = 「(人が) ～する必要がある」
have+to つなげてハフトゥーと発音します。
to の後には動詞をつなげて表現します。

You have to study English.

(あなたは英語を学ばなければならない)



Kei's Advice

～なぜこう訳すの？

逐語訳

④Are you sure?=sureは「確信している」という意味を持っています。相手が確信しているかどうかを尋ねているのでここでは「本当に？」となります。

⑤help out=口語表現でhelpと同じ「手伝う」という意味になります。

⑧⑩What about～?=「～はどうですか？」と提案や意見をだすときや「～はどうしますか？」と意見を求めるときに使われます。

⑮make one's bed=成句で「ベッドを整える」という表現になります。

J. ①私はキッチンに皿を持っていくべきですか。

K. ②いいえ、持つていく必要はありませんよ。
③ぼくがそれをしましょう。

J. ④あなたは確かですか？⑤私は手伝いたいです。

K. ⑥それについて気にしないでください。
⑦あなたは僕達のゲストです。

J. ⑧他のものはどうですか？

K. ⑨例えば何ですか？

J. ⑩えーと、私の洗濯物はどうしますか？

⑪私は自分の衣服を洗わなければなりませんか？

K. ⑫いいえ、する必要がありません。
⑬私の母がそれをするでしょう。

J. ⑭私は毎日私部屋をきれいにする必要がありますか？

K. ⑮いいえ、する必要はありません...⑯しかし、ベッドを作らなければなりません。⑰それだけです。

☆ 「私は～する必要がありますか？」
=Do I need to～?

⑭Do I **need to** clean my room everyday?
(私は自分の部屋を毎日掃除する必要がありますか?)

☆ have to と need to は置き換え可能です。
Do I **need to** wash my own clothes?

Do I **have to** clean my room everyday?

口語表現の時、両方とも同じ訳になります。

(自分の服を自分で洗わなくちゃいけないのかな?)

(自分の部屋は毎日掃除しなきゃいけないのかな?)